

GARAPA



8

10/AGOSTO/2024

Seção de Integração e Assuntos Multiculturais, Departamento de Planejamento, Prefeitura de Oizumi

Endereço: Oizumi-machi Hinode 55-1 ☎:0276-63-3111(Ramal 262) FAX: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

RECOLHIMENTO DE APARELHOS ELETRÔNICOS DE PEQUENO PORTE & ROUPAS, TECIDOS USADOS & ARTIGOS DE PLÁSTICO

小型家電・古着古布・プラスチック製品の回収

Para reduzir a quantidade do lixo e melhor aproveitar dos recursos cada vez mais restritos, a prefeitura de Oizumi recolherá gratuitamente os seguintes produtos:

Recolhimento de artigos de plástico:

Produtos 100% plástico (artigos de plástico, sem marca plástico (♻️)), e que estejam limpos, como balde, cabide, gaveta para roupas, capacete, etc.



Recolhimento de roupas e tecidos usados:

As roupas usadas, etc. recolhidas, serão reutilizadas dentro e fora do Japão, ou serão processadas em pano de limpeza de uso industrial. Não serão aceitas roupas sujas, bicho de pelúcia, carpete, cobertores, etc.



Reciclagem de aparelhos eletrônicos de pequeno porte:

Aparelhos que serão aceitos: telefones celulares, câmera digital, CD player e outros equipamentos musicais eletrônicos, aparelhos de games movidos a bateria, carregador elétrico ou pilha.



※ Porém, não serão aceitos os eletrodomésticos incluídos na lei de reciclagem (TV, ar condicionado, geladeira, freezer, máquina de lavar e secar roupa).

□ Data: 21 de setembro de 2024 (sáb) das 9h30 as 11h

□ Local: Lado Oeste do prédio da prefeitura de Oizumi

OBEDEÇA AS REGRAS BÁSICAS DE DEPOSITAR OS LIXOS

基本のごみ出しのルールを守りましょう!



- Separe os lixos em: Não Inflamável, Inflamável e Reciclável
- Deposite nos locais, dias e horário determinados
- Coloque os lixos em sacos plásticos transparentes ou semi-transparentes

Algumas recomendações antes de jogar o lixo



- Não misture lixos inflamáveis com lixos não inflamáveis (metais, latas, vidros, etc.).
- [Outros papéis], [Outros plásticos] também poderão ser separados como lixo reciclável.
- Deposite os lixos no posto de coleta, somente nos dias e horários determinados, assim estará evitando transtornos a vizinhanças (de gatos e pássaros espalharem os lixos, etc)
- Utilize todo o conteúdo das latas de spray, cartulhos de gás, antes de depositar. Não há necessidade de furar a lata. Deposite nos dias de lixos recicláveis no container **Produtos Perigosos**.
- Retire a pilha dos eletrodomésticos de pequeno porte, antes de levar ao Posto de Coleta de Lixo.



□ **Informações:** Prefeitura de Oizumi, Seção de Conservação do Meio Ambiente (Kankyo Seibi-ka), balcão No.5, TEL: 0276-63-3111 (ramal 562)

PARTICIPE DO PROGRAMA DE COMPOSTAGEM DOMÉSTICA

生ごみ減量化モニターやってみませんか?



Como parte da atividade do meio ambiente, a cidade está recrutando pessoas que queiram executar o monitoramento de compostagem doméstica a fim de diminuir a quantidade de lixos de cozinha transformando-as em adubo orgânico. Para a compostagem, emprestaremos os materiais necessários.

□ **Período do monitoramento:** 1 de outubro a 30 de novembro

□ **Categoria para o monitoramento**

1. Através de Composteira Elétrica Doméstica da Panasonic (compostagem seca)
2. Através de Composteira (sacolinha)
3. Através de Composteira (caixa de papelão)



□ **Público-alvo:** moradores de Oizumi, que enquadre nos seguintes requisitos

- Pessoa que possa trabalhar neste programa de redução na quantidade de resíduos de cozinha (válidos para cada categoria acima citado)
- Pessoa que possa fazer as anotações da quantidade de redução do lixo
- Pessoa que possa colaborar com o questionário, após o período do monitoramento.

□ **Quantidade de composteiras disponíveis:** 5 unidades de cada categoria

□ **Custo:** gratuito

□ **Prazo de Inscrição:** até dia 20 de setembro (sex)

□ **Pontos importantes:**

Em relação ao manuseio do lixo seco e compostado, cada família deve usá-lo na sua horta ou plantas em vaso ou se não tiver serventia, a Seção de Conservação do Meio Ambiente poderá recolhê-las.

目次	
小型家電・古着古布・プラスチック製品の回収	.....1
基本のごみ出しのルールを守りましょう!	.....1
生ごみ減量化モニターやってみませんか?	.....1
税金納期のお知らせ	.....1
延長窓口と土曜窓口のご案内	.....1
時間外納税窓口のご案内	.....1
令和7年度私立幼稚園等園児募集	.....2
外国籍児童就学説明会の開催について	.....2
冬のわくわくビッグチャンス	.....2
秋の道路愛護運動(地域クリーン作戦)	.....2
「イズミオー～」ナンバープレートの交付を開始します	.....2
県営住宅入居者募集について	.....2
外国人のための法律相談	.....2
刀水橋花火大会開催のお知らせ	.....2
東朋産業いずみの社イベント・教室のご案内	.....3
第68回町民体育祭のご案内	.....3
福祉ショップを実施します	.....3
子ども食堂の開催について	.....3
外国人就労・定着支援研修	.....3
第28回大泉町民スポーツレクリエーション祭	.....3
9月の保健カレンダーについて	.....4
日曜・祝日の当番医のお知らせ	.....4
予防接種を受けましょう	.....4

FUNCIONAMENTO EXCLUSIVO DO BALCÃO DE FINANÇAS (ARRECADAÇÃO)

延長窓口と土曜窓口のご案内



O Departamento de Finanças (Seção de Arrecadação de Impostos: balcão 9) estará funcionando nos dias e horários citado ao lado, a fim de atender os moradores que não podem comparecer à Prefeitura no horário comercial durante os dias da semana.

O balcão funcionará para que possam pagar os seus impostos ou para fazer consultas de parcelamento.

É possível pagar impostos utilizando o Aplicativo do Smartphone. Basta fazer a leitura do Código de barras inserida no boleto, através do aplicativo PayPay, LINE Pay.

※ Boleto que não consta o código de barra, ou boleto com vencimento expirado não poderão ser pagas pelo smartphone, nem em lojas de conveniência.

Lembrete: 2 de setembro, vencimento da

2ª Parcela do Imposto Província-Municipal

2ª Parcela do Imposto s/ Seguro Nacional de Saúde

2ª Parcela do Imposto s/ Assistência aos Idosos

2ª Parcela do Imposto s/ Assistência Médica aos Idosos

税金納期のお知らせ

Todas as QUARTAS
Dias: 14, 21 e 28 de agosto,
4 e 11 de setembro
Aberto até as 19h15

Todos os SÁBADOS
Dias: 10, 17, 24 e 31 de agosto,
7 de setembro
Aberto das 8h30 as 17h15

時間外納税窓口のご案内

Matrículas abertas

PRÉ-ESCOLA /2025

令和7年度私立幼稚園等園児募集



As pré-escolas (Yochien) particulares da cidade estão abrindo inscrições para ingresso em 2025.

- Público-alvo:** crianças com 3 anos completos, poderão ingressar na pré-escola.
- Inscrições:** a partir de 26 de agosto(seg)
- Informações:** diretamente na pré-escola

Pré-escola	Endereço	Telefone
Nintei Kodomo-en MIYOSHI Dai ni Yochien	Yorikido 277-1	0276-63-1621
SEI CLARA Yochien	Hinode 56-1	0276-62-3036
Nintei Kodomo-en ENOKI Yochien	Kita Koizumi 3-9-6	0276-62-3636
Nintei Kodomo-en MIYOSHI Yochien	Yoshida 974-3	0276-62-3935
Nintei Kodomo-en MATSUBARA Yochien	Nishi Koizumi 3-6-22	0276-62-2532

Reunião Explicativa aos Pais dos NOVOS ALUNOS DO 1º ANO DO PRIMÁRIO/2025

外国籍児童就学説明会の開催について



O Departamento de Ensino Escolar de Oizumi está convocando os pais das crianças que irão ingressar nas escolas municipais em abril/2025 para orientação e tramitação para o ingresso escolar.

- Convocados:** Pais de crianças (nascidas de 2 de abril de 2018 a 1 de abril de 2019), com endereço registrado em Oizumi. Os convocados serão comunicados pelo correio. Aqueles que não receberam o Comunicado até a data abaixo prescrita, entre em contato com o Departamento de Ensino Escolar de Oizumi.
- Data da Reunião:** 3 de setembro (ter) a partir das 15h
- Local:** Prefeitura de Oizumi, 3.Piso, Salão Maior
Endereço: Hinode 55-1
- Trazer:** Caderneta de Saúde Materno-Infantil (Boshi Techo), Cartão de Permanência (Zairyu Card) da criança e do responsável
- Informações:** Seção de Administração de Ensino, na Prefeitura de Oizumi, pelo telefone 0276-63-3111 (Ramal 331)

Participe!

SORTEIO DE VÁRIOS PRÊMIOS **WAKUWAKU BIG CHANCE**

冬のわくわくビッグチャンス

Você coleciona o selinho Oizumi Stamp?

A Associação Comercial de Oizumi, está promovendo um grande sorteio. Veja como participar, não percam esta grande chance.

- Prazo para se inscrever:** até 15 de setembro
- Data do Sorteio:** Final de outubro
Aos contemplados, receberão o comunicado no final de outubro. Levar o comunicado do sorteio e trazer junto o número de cartelas necessário



- Forma de inscrever:** Poderão se inscrever através da Homepage, QR Code acima, ou através do correio preenchendo e enviando um cartão postal. A inscrição é apenas 1 vez por pessoa.
-Inscrição através da HP https://www.gos.or.jp/stamp_jouhou/
-Inscrição através do correio preenchendo os seguintes dados no cartão postal: **1. a categoria** (entre A e L, confira na HP acima, são vários prêmios como aspirador sem fio, ferro de passar roupa, gasficadora de água (soda stream), pernas de caranguejo congelado, arroz, carnes, etc.), **2. endereço**, **3. nome**, **4. (forma de ler)**, **5. idade**, **6. telefone** para contato durante o horário comercial, enviando para: «Oizumi Stamp wakuwaku Big Chance», 〒370-0523 Oizumi machi Yoshida 2467
- Detalhes:** Diretamente na Associação Comercial de Oizumi (Shokokai), ou pelo telefone 0276-62-4334

MUTIRÃO DE LIMPEZA DAS RUAS (CAMPANHA DE OUTONO)

秋の道路愛護運動(地域クリーン作戦)

Para preservar a beleza e a limpeza das ruas e avenidas da cidade, cada bairro realiza o mutirão de limpeza durante o período abaixo prescrito. Colaborem!

- Período:** de 29 de setembro a 6 de outubro
- Principais atividades:**

1. Limpeza das ruas
2. Capinagem e recolhimento de lixo dos canteiros
3. Poda dos ramos e galhos das árvores que atrapalham o tráfego das ruas



- Detalhes:** Seção de Manutenção das Rodovias, da prefeitura, Telefone 0276-63-3111 (ramal 232)

EMIÇÃO DE NOVA PLACA DE VEÍCULOS DE PEQUENO PORTE

「イズミオ〜」ナンバープレートの交付を開始します

Para demonstrar afeto e admiração pela cidade, será emitido a placa de veículo de pequeno porte com mascotinho da cidade, Izumio. Poderão adquirir a placa do novo mascotinho, ou sem design, ou ainda o antigo mascotinho Gunma-chan (será emitido até acabar o produto).

- Início da emissão:** 1 de outubro
- Alvo:** 50cc, 90cc, 125 cc, minicar, etc.
- Forma de inscrever:** diretamente na Seção de Finanças (Zeimu-ka), balcão No.10 da Prefeitura de Oizumi
- Custo:** gratuito
- Detalhes:** Seção de Finanças (Zeimu-ka), Telefone 0276-63-3111 (ramal 575)



INSCRIÇÃO PARA APARTAMENTO PÚBLICO

県営住宅入居者募集について



■ APARTAMENTO PROVINCIAL

A lista dos apartamentos e o formulário de inscrição estão disponíveis na prefeitura ou na Empresa de Imóveis Residenciais de Gunma (Gunma-ken Jutaku Kyokyu Kosha). A forma de escolha dos contemplados é mediante sorteio público.

- Período de inscrição:** de 1 a 15 de setembro
- Modo de inscrição:** somente via correio ou pela Homepage
- Público-alvo:** pessoas com dificuldade de alugar uma moradia
- Maiores informações:**
Empresa de Imóveis Residenciais de Gunma
(Gunma-ken Jutaku Kyokyu Kosha), Tel:027-223-5811
Home page: <https://www.gunma-jkk.or.jp/>

CONSULTA LEGAL AOS ESTRANGEIROS (CONSULTA MEDIANTE RESERVA) GRATUITO · SIGILOSO · COM INTÉRPRETE

外国人のための法律相談

- Data:** 8 de setembro (dom) das 10h as 15h
- Local:** Oizumi Kominkan MINAMI BEKKAN, 2.Piso
(Endereço: Oizumi machi Yoshida 2011-1)
- Os consultores são:**
Advogados, consultor administrativo, consultor do seguro social e trabalhista, aposentadoria.
- Atendimento em:** inglês, português, espanhol, chinês, vietnamita, nepalês e tagalog
- Informações e reservas:** Centro de Consultas Gerais aos Estrangeiros de Gunma "One Stop Center", Tel: 027-289-8275 (somente no dia Tel: 090-1215-6113)



FESTIVAL DE FOGOS DE ARTIFÍCIO

(TOSUIBASHI HANABI TAIKAI)

刀水橋花火大会開催のお知らせ

Será realizado em conjunto com as cidades de Oizumi, Ota e Kumagaya.

- Dia:** 2 de novembro (sáb) das 18h as 19h
No caso de vendaval será adiado para 3 de novembro
- Local:** Margens do Rio Tone
- Detalhes:** Seção de Promoção da Indústria e Comércio pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 551)



Toho Sangyo IZUMI NO MORI

Tel: 0276-20-0035

東朋産業いずみの社イベント・教室のご案内

As aulas tem como público-alvo, moradores ou trabalhadores de Oizumi. Os interessados devem se inscrever diretamente no Toho Sangyo IZUMI NO MORI.

[AULA DE AQUABICS]

- Dias: 4, 11, 18 e 25 de setembro (qua)
- Horário: 10h45 ~ 11h45
- Vagas: 20 pessoas
- Custo: 2.000 ienes



[AULA DE FITNESS]

- Dias: 4, 11, 18 e 25 de setembro (qua)
- Horário: 19h30 ~ 20h30
- Vagas: 30 pessoas
- Custo: 2.000 ienes

[AULA DE AQUA EXERCISE]

- Dias: 4, 11, 18 e 25 de setembro (qua)
- Horário: 19h ~ 19h50
- Vagas: 20 pessoas
- Custo: 2.000 ienes



[ALONGAMENTO DA PELVIS&LINFIA]

- Dias: 5, 12, 19 e 26 de setembro (qui)
- Horário: 10h30 ~ 11h30
- Vagas: 15 pessoas
- Custo: 2.000 ienes

[AULA DE IOGA]

- Dias: 6, 13, 20 e 27 de setembro (sex)
- Horário: LEVE: 10h30 ~ 11h30
SAZONAL: 19h30 ~ 20h30
- Vagas: Leve :25 pessoas
Sazonal: 15 pessoas
- Custo: 2.000 ienes/turma



[AULA DE AQUA BODY MAKE]

- Dias: 6, 13, 20 e 27 de setembro (sex)
- Horário: 10h45 ~ 11h45
- Vagas: 20 pessoas
- Custo: 2.000 ienes



68ª GINCANA POLIESPORTIVA MUNICIPAL

第68回町民体育祭のご案内

É um evento esportivo realizado em outono. A gincana é uma competição inter-regiões, para cada modalidade e colocação há uma pontuação, pela qual são computadas e, ganha a região que fizer mais pontos no final da competição. Em meados de setembro, passará um circular para se inscrever na modalidade na qual queira participar. Cada região seleciona seus atletas desde modalidade individual a coletivo e, desde crianças a idosos. Participem.

- Data: 13 de outubro (dom) a partir das 8h
- Local: Pátio da Escola Municipal MINAMI Chugakko
End. Yoshida 2465



- Outros: A realização ou não deste evento será informado através da Homepage da cidade, SNS [LINE, X (antigo Twitter), Facebook]. Somente neste dia, o salão público estará atendendo ao público.
- Informações: Seção de Aprendizagem Permanente, encarregado de Promoção Cultural e Esportivo, pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 631), ou Salão Público pelo telefone 0276-62-2330 (somente no dia).

BANQUINHA DA ASSISTÊNCIA SOCIAL

福祉ショップを実施します



- Dia: 27 de agosto (ter) das 11h as 13h
- Local: Prefeitura de Oizumi, no Saguão do 1.Piso
(Endereço: Hinode 55-1)
- Instituições que estarão com seus produtos à venda: Centro de Apoio as Atividades Regionais, Nozomi, Genki, Usagi & Chameleon, Taiyo no Iê, Kita Koizumi Green Farm, Work Station Tsudoi Kokai, etc.
- Tipos de produtos à venda: Bolachas, verduras fresquinhas, udon, artesanatos, etc. (Possíveis alterações das instituições prevista a montar suas banquinhas)
- Detalhes: Encarregados da Assistência Social de Pessoas Especiais, da Seção de Assistência Social (Fukushi-ka), pelo telefone: 0276-62-2121

Atividade da Assistência Social

KODOMO SHOKUDO(Distribuição de lanche)

子ども食堂の開催について

O "Kodomo Shokudo", oferecerá um pequeno refeitório para as crianças, como forma de construir um espaço para que elas possam se alimentar alegremente e, evitar também que almoce sozinha em sua casa. Tem como público-alvo as crianças e/ou responsáveis que moram em Oizumi. Esses alimentos serão distribuídos gratuitamente para as crianças (maiores de 18 anos de idade, será cobrado uma taxa).

[Yorikido Kodomo Shokudo]

- Dia: 14 de setembro (sáb) a partir das 12h
(recepção inicia-se as 11h30)
- Local: Salão Público Yorikido Minami Kominkan
(Endereço: Yorikido 1101-2)
- Quantidade: para 60 pessoas (recepção somente no dia)
- Cardápio: Curry rice (pode haver alteração)
- Informações: Com Sr(a) Tsukihashi pelo Tel: 080-6582-5501



[Oizumikko Shokudo]

- Dia: 28 de setembro (sáb) a partir das 11h30
(recepção inicia-se as 11h30 até esgotar)
- Local: Salão Público (Oizumi Kominkan)
(Endereço: Yoshida 2465)
- Quantidade: para 60 pessoas (recepção somente no dia)
- Cardápio: Frango ao molho de soja adocicado (toriteriyaki)
- Informações: Com Sr(a) Sugimoto pelo Tel: 090-1808-5969



[KitchenOZ Shokudo]

- Dia: 25 de setembro (qua) a partir das 17h
(inicia-se as 17h até esgotar)
- Local: Toho Sangyo Izumi no Mori
(Endereço: Asahi 4-7-1)
- Quantidade: para 30 pessoas (recepção somente no dia)
- Cardápio: surpresa do dia
- Informações: Com Sr(a) Sekiguchi pelo Tel: 090-7828-9599



CURSO DE CAPACITAÇÃO PARA PROMOVER O EMPREGO ESTÁVEL PARA RESIDENTES ESTRANGEIROS

外国人就労・定着支援研修

- OIZUMI [N2] (Local: Yosen Kogyo Oizumi Machi BUNKA MURA)
(Endereço: Oizumi machi Asahi 5-24-1)
- Período: 30 de agosto a 1 de novembro
De terça a sexta-feira, das 9h as 12h
- Teste de Avaliação: dia 22 de agosto, a partir das 9h
- Inscrição: até dia 21 de agosto

- OTA [N3] (Local: Hama-cho KINRO KAIKAN)
(Endereço: Ota-shi Hama-cho 66-49)
- Período: 29 de agosto a 31 de outubro
De segunda a sexta-feira (exceto quarta) das 9h as 12h
- Teste de Avaliação: dia 21 de agosto, a partir das 9h
- Inscrição: até dia 20 de agosto



- Cursos em ISESAKI e HONJO, informe diretamente com os coordenadores conforme a seguir:
- Informações: - Região de Oizumi, Ota e Isesaki (com Kuniyoshi, telefone 080-4336-2699), e Região de Honjo (com Ganaha, Telefone 080-4902-0742)

28º FESTIVAL DE ESPORTE E RECREAÇÃO DE OIZUMI

第28回大泉町民スポーツレクリエーション祭

Atividade recreativa e esportiva de várias modalidades, fáceis e divertidas! Este evento era realizado em setembro, porém devido ao calor será transferido para novembro. Detalhes será divulgado na Homepage da cidade

- Data: Dia 30 de novembro de 2024 (sáb)
- Local: Quadra Esportiva Municipal de Oizumi (Izumi Sogo Koen MOTEGI Oizumi Chomin Taiikukan)
- Conteúdo das modalidades: Jogar Argola, Disgetter 9, Molky, etc
- Informações: Seção de Aprendizagem Permanente, encarregado de Promoção Cultural e Esportivo, pelo telefone 0276-63-3111 (ramal 631)

CALENDÁRIO DE SAÚDE DE OIZUMI

DATA			ESPECIFICAÇÃO	LOCAL	ALVO	HORÁRIO	
MÊS	DIA	SEM					
SETEMBRO	3	Ter	Exame Clínico dos 4 meses de idade	Centro Geral de Assistência Social e de Saúde (☎ 0276-62-2121)	As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	13h ~ 13h15	
	5	Qui	Exame Odontológico dos 2 anos de idade			12h45 ~ 13h15	
	6	Sex	Exame Clínico dos 7 meses de idade			13h ~ 13h15	
	9	Seg	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Aos interessados	9h ~ 11h	
			Consulta sobre a Saúde do Bebê		Bebês e seus pais ※ Aos inscritos	9h ~ 11h30	
	11	Qua	Exame Clínico dos 3 anos de idade		As pessoas que enquadram para o exame, receberão comunicado individualmente	12h45 ~ 13h15	
	12	Qui	Exame Clínico de 1 ano e 6 meses de idade				
	13	Sex	Orientação ao Casal		Gestante e seus familiares ※ Aos inscritos	13h ~ 13h30	
	18	Qua	Consulta sobre a Saúde do Adulto		Aos interessados	9h ~ 11h	
30	Seg						

9月の保健カレンダーについて



PLANTÃO MÉDICO

Domingos e Feriados

日曜・祝日の当番表のお知らせ



DATA			CLÍNICO GERAL (NAIKA) (9h~17h)		CLÍNICO GERAL (GEKA) (9h~17h)	OTORRINOLARINGOLOGIA (JIBIKA) (9h~13h)	ODONTOLOGIA (SHIKA) (9h~11h30)
AGOSTO	11	Dom	Hachiya Byoin ☎0276-63-0888	Hasegawa Clinic ☎0276-80-3311	Ozone ☎0276-72-7707	Centro de Tratamento Odontológico de Tatebayashi-Oura ☎0276-73-8818	
	12	Seg	Fukuda Clinic ☎0276-84-1233	Konishi lin ☎0276-86-2261	Sawada ☎0276-70-7703		
	18	Dom	Mashimo ☎0276-62-2025	Ogiwara Clinic (somente pediatria) ☎0276-61-1133	Keiyu Byoin ☎0276-49-9000		Kawamura lin ☎0276-72-1337
	25	Dom	Terauchi lin ☎0276-88-1511	Tatara Shinryojo ☎0276-72-3060	Tatebayashi lin ☎0276-74-2112		
SETEMBRO	1	Dom	Takahashi Clinic ☎0276-75-7772	Ueno lin ☎0276-72-3330	Horii Clinic ☎0276-55-2100	Itakura Clinic ☎0276-80-4333	
	8	Dom	Miura lin ☎0276-62-2917	Manaka lin ☎0276-72-1630	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎0276-73-2313		

Instituições médicas de Oizumi

Informações sobre instituições médicas

- Informações sobre hospitais abertos ☎ 0276-45-7799 (noites e em pequenas emergências)
- Atendimento Emergencial: Tatebayashi Kosei Byoin ☎ 0276-72-3140 (Clínico Geral)
- Atendimento emergencial noturno(18h45 as 21h45) , de segunda a sábado (exceto feriado e feriado de final e início de ano), detalhes no Centro de Saúde de Ota (Ota Hoken Center) pelo ☎0276-60-3099 (Clínico Geral ou pediatria)

ESTÁ EM DIA COM AS VACINAS PREVENTIVAS?

予防接種を受けましょう

Verifique se enquadra como público-alvo para receber a vacina preventiva.

- 2ª dose-Vacina Dupla Viral MR (contra o Sarampo e a Rubéola)
- Público-alvo: entre 5 e 7 anos, 1 ano antes de ingressar no primário
- 2ª Dose da vacina DT (Difteria e Tétano)
- Público-alvo: entre 11 e 13 anos



2ª Dose da vacina Encefalite Japonesa

- Público-alvo: entre 9 e 13 anos
- Vacina Pneumocócica para idosos
- Custo: 2.000 ienes(pagar diretamente no balcão da instituição médica)
- Público-alvo: Pessoas que completam 65 anos em 2024



※ Se não tiver o Formulário de Vacinação, etc. entre em contato com a Seção de Construção da Saúde (Kenko Zukuri-ka), dentro do Centro de Assistência Social e de Saúde de Oizumi pelo telefone

■ Detalhes: Seção de Construção da Saúde (Kenko Zukuri-ka), Departamento de Saúde e Assistência Social (Kenko Fukushi-bu), dentro do Centro Geral de Assistência Social e de Saúde de Oizumi (Hoken Fukushi Sogo Center), pelo telefone 0276-62-2121